

ІЗРАЇЛЬСЬКА ГАЗЕТА „Едіот Агранот“ повідомила, що президент Сирії Хафез Асад передав для Йорданського короля Хусейна інформацію про державну змову в Йорданії, підготовлену фундаменталістським підпіллям.

MYRON B. KUROPAS:
THE UKRAINIAN AMERICANS: ROOTS AND ASPIRATIONS 1884-1954
University of Toronto Press, Toronto, Buffalo, London, 1991, printed in Canada, pp. 534, Price \$50.00.
As Orest Subtelny writes in Foreword, "since the appearance of Julian Bachynsky's 'Ukrainian Immigration in Ziednanykh Derzhavakh Ameriky' in 1914 no major history of the Ukrainian Americans has appeared. And now not only scholars want to know more about 'Ukrainian — American experience' but also descendants of the immigrants want to know about their parents and grandparents, Ukrainians in the country have to want to know more about Ukrainian Diaspora, so maligned by Soviet propagandists, also. ... And for Americans, who might soon have to deal with an important, sovereign Ukrainian state, the past and present aspirations of Ukrainians may increase in relevance."

Українське Патріархальне Товариство, Відділ Нью Йорк
повідомляє своїх членів УПТ-ва, що
ЗВІЧАЙНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
відбудуться
у неділю, 6-го грудня 1992 р., о год. 2-й по пол.
у домі НТШ в Нью Йорку
пр 63 Четверта авеню, між 9 і 10 вул.
Перед початком зборів — кави і солодке.
Управа Відділу УПТ-ва

ВІДНАВЛЕННЯ ОПЕРА ПО 200 РОКАХ ЗАБУТТЯ
Товариство Української Опери Кіаури
Дмитро Бортнянський
АЛКІД
опера на 3 дії
лібретто: П. Метастазіо
оперний хор
І. М. Лисенка
солісти
Академія Українського Танцю
гостинний виступ — Роман Вітошинський
солист Лявійської Опери
вирингет
Володимир Колесник
субота, 28го листопада 1992р
7:30 веч.
CENTRAL TECHNICAL THEATRE
(набавка в театрі 121)
квитки: Арка, Арка Захід

Крайовий Громадський Комітет 50-ліття УПА
вшаюте
ЮВІЛЕЙНИЙ КОНЦЕРТ
22-го листопада 1992 р., о год. 2-й по пол.
в залі Фешен Інституту, пр 24 вул. в Нью Йорку
У ПРОГРАМІ:
Апель, присвячений 50-літтю УПА, молодечих і комбатранських організацій;
Прийят Маталі Шухевич — дружини ген. хор. Романа Шухевича — Тараса Чупринки;
Святове слово „Два аспекти боротьби УПА“ — д-р М. Прокоп і пор. П. Фугалі;
Хор „Думка“ — під мистецтвом керівництвом Василя Гринчицького;
Студія Мистецького Слова Лідії Крушельницької — „Жай пуг спавнення вам славе“ — спільна рецитация; Виступ піаніста Олександра Спободницького.

НАУКОВОЮ КОНФЕРЕНЦІЮ
У суботу, 14-го листопада 1992 року
о год. 10-й ранку
в залі Дому ОУВФ, пр 136 Друга авеню, Нью Йорк
У ПРОГРАМІ:
„Українська визвольна справа в Другій світовій війні і закономірності боротьби УПА“ — вступне слово, проф. В. Стойко;
„Реалізм і прагматизм у боротьбі УПА на два фронти“ — проф. І. Головинський;
„Форми боротьби НКВД-КГБ проти УПА“ (на підставі архівів НКВД), підполк. Іван Білас;
„УПА в світі документів німецьких архівів“ — проф. Т. Гунчак.
ВИСТАВКУ АРХІВНИХ ЕКСПОНАТІВ
і видань з часів боротьби ОУН-УПА-УГВР
У приміщенні галерії Мистецького Клубу
пр 136 Друга авеню в Нью Йорку, о год. 7-й веч.
до численної участі запрошує ВСЕ ГРОМАДНОСТЬ
ВО НЬО ЙОРКУ ТА ОКОЛИЦІ
КРАЙОВИЙ ГРОМАДСЬКИЙ КОМІТЕТ

Листопад — це місяць Українських Воєнних Інвалідів
Вшануйте в листопаді велику жертву своїх інвалідів Визвольної Боротьби і зложите щедрий даток на Національний Листопадовий Дар Українських Воєнних Інвалідів.
Датки проситесь пересилати на адресу:
Social Service of UWV, 1321 W. Lindley Avenue, Philadelphia, Pa. 19141

Дрогобич...
(Закінчення зі стор. 1)
денного вжитку — пралні, перукарні, кравецькі і шевські варстаті. А крім того будемо тепер фабрику для переробки сміття, масмо фабрику країн, яка ще в тій хвилині не приватизована, але буде вже акориті.
— Чи ті фабрики владоса вам поставити власними силами?
— Ні — це так сказати б спільними силами. Ми масмо тепер багато контактів з Німеччиною, конкретно з містом Штуттгарт та з найбільшим автотом підприємством Мерседес. Це вони тепер присилають нам вантажні машини, на які ми в Дрогобичі вставляємо від йомі для підйомлення тягарів. А переробка сміття — це була вже давно моя мрія тому, що всі говорять про збруднення довкілля, а ніхто до того не прикладається, щоб перевести яєву акцію в життя. Знаєте, Україну треба вичистити від сміття, побутового і комунального.
— Чи ви в такому напрямі і працюєте?
— О, так, я нікому на уступки не йду. Я й перший мер міста не комуніст і ми були перші в різних починках. Чи знаєте, що ми в Дрогобичі вивисили синьо-жовтий прапор 2-го квітня 1990 року, а у Львові щойно десь пізніше. В 1991 році ми святкували величаво 900-ліття міста і це святкування підготувалося досить шле населення. Того ж року ми переклали також 468 тлиних останків із советської в'язниці на т. зв. Поле скорботи, поставили пам'ятник Т. Шевченкові, а тепер підготуємо пам'ятник Юрію Дрогобичу. Будемо також греко-католицьку церкву Воскресіння Господнього в районі вулиці 22-го січня і Пилипа Орлика, бо старі церкви ще відбуваються відправу лише на Різдва і на Великдень.
— Як бачимо, у вас розмах і великі плани.
— Це мій обов'язок як мера. Я мушу мати відношення до всього, що в місті

діється і розбудовувати усі плани. Люди кажуть, що тепер Дрогобич стоїть найкраще і я хочу, щоб це було так справі. При тому я ще й депутат Обласної Ради і заступник голови в комісії для справ правопорядку і військових. Тому у нас проблема злочинства в контрольована крає, як в інших містах.
Наші гість розкладає перед нами також пресу Дрогобича — „Галицьку Зорю“, що по'являється чотири рази в тиждєні і є міською, „Бойки“, що її почали тепер видавати за ініціативою Науково-Культурологічного Товариства „Бойківщина“. З культурного відтинка М. Глубиш з гордістю розповідає, що цього року в Дрогобичі відновили українську гімназію, учительський інститут і 1-й Інститут Менеджменту під провозом Мирона Бабака. При тому чиніст підкреслює, що М. Бабака є оном політичного в'язня, так як і він.
— Муєте знати, що мій батько по'яв в колон під Бродами, і був на Сибірі, де я й народився.
— То ви справді маєте усі підстави до того, щоб вести місто передпору інших коли йдеться про патріотичні прояви. Саме масмо в нашій редакції вістку, що дрогобичани планують тепер зайнятися спорудженням меморіального комплексу для полковника Андрія Мельника в його родинному селі Волі Якевичі. Чи це відповідає правді?
— Так, для того проєкту поклали ми окремий організаційний комітет, в якому є ряд передових осіб з дрогобичан та з діаспори.
— Як бачимо, ви маєте близький контакт із своїми земляками в діаспорі.
— Вони можуть нам допогти своїм професійним досвідом чи економічними контактами, але духово ми повинні їх підтримувати, бо вони живуть на чужині, а ми на своїй землі.
Молодий посадиць Дрогобича, у вишвианий сороччій, це більше підносить голову при тому ствердженні і каже його з таким переконанням, як усі інші інформанти про „своє“ місто.

В НЕДІЛЮ, 8-ГО ЛИСТОПАДА, 300,000 німців виийшли на вулиці Берліну, протестуючи проти правих екстремістів, які протягом останніх тижнів вчинили до двох тисяч нападів на чужинців — головним чином румунських циган, етніамців, камбоджийців і арабів. То була найбільша демонстрація від того часу, як два роки тому возз'являлися обидві частини Німеччини. Учасі у ній брали концлер Гельмут Коля і президент Ріхард фон Вайцеккер. Однак під час мітингу ліві радикали, яких було до 400 осіб, не дали говорити канцлерові Г. Колю, кидаючи в нього камінням і яєями.

ОДИН З НАЙСТАРШИХ мешканців Індії і всієї планети, Чіппан, помер в індійському штеті Керала. Йому йшов 126 рік. Він стояв на чолі великої родини. В останню добу керальського довгожиття проводили понад сто його дітей, внуків, правнуків і праправнуків.

МАЄМО НА СКЛАДІ НОВИЙ ЗБІРНИК
НАРИС ІСТОРІЇ КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ В ТОРОНТО
У ТИСЯЧОПІТТІ ХРИСТИАНСТВА НА УКРАЇНІ
СТОПІТТЯ ПОСЄЩЕНІ УКРАЇНЦІВ В КАНАДІ
І ПІТЯДЕСЯТИРИННА ВИДІЛКА КУК В ТОРОНТО
Редатор Василь Білох
Видання Конгресу Українців Канади в Торонто, 1991, друком Бескид Графікс, стор. 589. Тверда обкладинка, чин 40,00 дол.
Можна набувати у книгарні Свободи.
Мешканці штету Нью Йорк зможуть одержати до цини 7% проданого податку.

Чи у вашому...
(Закінчення зі стор. 2)
Рада при СКВУ радо Вам допоможе вказівками, зв'язками із видавництвами, книгарнями... Безперечно, що все це коштує, але власне без цього, без відбудови читальні в кожному нашому селі, без створення свідомої своєї ваги та гідності — нашої нової селянської верстви — не може повстати та вдержатися нової родина держави. А „добри суди“ власне ліни і чекають, що ми самі не зможемо цього подолати!
Є чого ж тішитися ворогові, сьогодні добре укрітому, хоч би з такого інтер'ю в Україні, як ми не віднамо бачили в торонтській телевізії, люди трохи не плакали зі старим ледом. Бо: цині зросли, черги разом із ними, товаришів мало, а головно „кодобаст“. І ніхто ні словом не замінує про нову свободу релігії, думки.
З приходом осені в Чикаго знову почався сезон мистецьких виставок. Тут мова буде про найбільш з черги збірну виставку, участь у якій бере четверо мистців, з яких двоє — тушені, а двоє — новоприбулі з України. Такі послання — це явище нове, небувале, і тому ми хочемо дати нагоду цим мистцям розказати деши про себе й про залповану виставку. Цими мистцями є Олександр Даченко-Кочман і Ярослав Кучма, обидва мешканці Чикаго, та Юрій Віктор і Олександр Ткаченко, обидва новоприбулі з України. Ми поставили їм по три питання, на основі яких вони подали інформації про себе й свою творчість.
На запитання, що спонукало організування саме такої виставки, Ю. Віктор відповів: „Задум організування цієї виставки належить Олександрові Ткаченкові. Я запропонував приєднатися до нас Лесі Комчан і Ярослава Кучми. Ми всі майже в один час почали свій творчий шлях у 70-х роках, хоча навчалися в різних країнах і в різних мистецьких школах. Кожен з нас має своє яскраве вираження творче обличчя, а що нас об'єднує — визначати глядач на основі наших творів. У цій виставці спільно виступаємо вперше“.

Л. Комчан відповів, що прийняла запрошення Ю. Віктора, бо задум такої виставки її зацікавила. Я. Кучма відповів загальною, але дуже влучно. Сказав, що мистецтві відчувати потребу показувати свої творі, бо реакція публіки дає їм поштовх до дальшої праці. Ти саму думку висловив О. Ткаченко. Крім того, він сказав, що ця виставка є нагодою для нього більше ознайомитися з культурним життям Америки, чи пак американських українців. Йому приємно виставляти поряд з такими цікавими мистцями.
Прошу розповісти про себе, як мистця й коротко сформулювати ту діяльність мистецтва, в якій вони працюють.
З інформації, що їх подали про себе Л. Комчан — ця

мова, про те, що розвивалося мистецтво „чорних воронів“, ГУЛАГ-ів... Шоб лиш „колбаса“ була... Отак зробив вороб із нашого народу, то хіба ж нам не протидіяти? Якщо не на добро всьому народові, то хоч рідному селі, де ми ставили свої перші кроки по заповненні своїх стежках...
Бо є там й інші люди, які благають: „Без харів і „лахів“ якось уже обійдемося... Дайте нам книжку, часопис, дайте слово правди, що у вас свободно плекалося, а від нас його так жорстоко ховали!“. І добре просять. І нам треба це прохання почувати.
Тому питаємо: — Чи є у вашому рідному селі читальня „Простити“?
А якщо б не було, то що ви зробили, шоб була? —
Адреса Світової Координаційної Виховно-Освітньої Ради при СКВУ: Ukrainian World Educational Council (SKWOR) c/o WC-FU, 2118 в Bloom Street West, Toronto, Ont. Canada M6S 1M8.

Ярослава Кучма студіювала мистецтво в Ілліноїському університеті. На своє творчому шляху вона проявляла себе у різних видах мистецтва, а саме: у графії, кераміці, мистецтві фотографії, а в останньому часі присвячує себе творенню мистецьких твистів. Дас перевагу цьому видові мистецтва, тому що матеріал, з яким працює, це інформація, що їх подали про себе Л. Комчан — ця

Вісті з редакції Енциклопедії
Закінчуючи праці над четвертим томом „Енциклопедії Української Діаспори“ (Австрія, Азія, Африка), редакція звертається до осіб, які мають матеріал й особисте знання про „екзотичні“ країни перебування навіть невеликих груп українців, подати нам якнайкорше ці інформації. Це стосується якнайхось зв'язків між Україною і даною країною, як також присутності в ній українців (коли, хто, де і що відбувалося).
Йдеться про такі країни: Абіссинія (Етіопія), Алжир, арабські країни, Афганістан, В'єтнам, Єгипет, Ізраїль, Індія, Іран, Корея, Корея, Мадягаскар, Марокко, Нова Гвінея, Південна Африка, Срі-Ланка (Цейлон), Таїланд, Тайвань (Формоз), Туреччина, Філіппіни, Японія. Це будуть невеликі

Відбудеться...
(Закінчення зі стор. 1)
Миротлав Лисобей. Після формальної частини ввечора приїзні учасники матимуть нагоду зустрітись при буфеті приготованим Іванкою Лушчиши.

АМЕРИКАНСЬКИЙ ГРОСМАЙСТЕР Роберт Фішер виграв шаховий послоник з Борисом Спаським. Загальний рахунок змагання — 10:5. Згідно умовами гри, суперник поділять 5-мільйонову нагороду в такій пропорції: Фішер дістане 3 міль. 500 тис. дол., Спаський — 1 міль. 65 тис. дол.

У Чикаго відбудеться оригінальна виставка творів мистецтва
вдома мисткиня, дозволено собі вибрати кілька уривків зі статті Лідії Литвин, надрукованої в „Свободі“.
Л. Кочман студіювала в Нью Йорку й Чикаго має ступінь магістра з Ілліноїського університету. Тепер викладає мистецтво в Роза-
інша м'яка пружа, відкриває широкі творчі можливості.
Ю. Віктор розказав про себе ось так: „Я здобув мистецтву освіту у Львові, там проходило моє формування як мистця, там мене прийняли до Спілки мистців України. Мене захопило Лезиво в Шотландії. Згодом я мав виставки в Канаді й в ЗСА. Працюю виключно в галузі графіки; вона мені подобається, бо дає можливість експериментувати з різними матеріалами.“
„Розкажіть, будь ласка, про Ваші твори, які будуть експонуватися на цій виставці.“
Л. Кочман: „Мої праці, що будуть на виставці, — це серія скульптур „Уявні красиві“. Це є розповідні зображення з глини, базовані на моїх особистих відчуттях несприятливих обставин у житті, але у протигу передають легітимо сторіюку буття — спонтанними, наче символічно-примітивними формами сучасного стилю й візерунку“.
Я. Кучма: „Мої праці, що будуть виставлені, — це переважно рослинні зображення в яскравих гармонійних барвах. Вони до деякої міри споріднені з моїми кольоровими фотографічними працями, але такіна дас можливість, окреслюючи живої ефекту“.
Ю. Віктор: „Роботи, що їх я буду показувати на цій виставці, можна умовно об'єднати в три цикли. Перший — красади, побудовані на великих узагальненнях форм й співвідношеннях льокальних кольорів, в деяких випадках драматичних й напружених, а в інших — ліричних і спокійних. Другий цикл можна об'єднати під назвою „Життя і квітти“, а третій — натюрмортом. Ці роботи виконаю в ЗСА“.
О. Ткаченко: „Твори, що будуть представлені на виставці, переважно виконані в Америці. Є праці, які я привіз з України; вони відізняються натерсом і кольоритом від теперішніх, але коментувати мені не хотілося б, думаю, що буде добре, коли глядач зробить це сам.“
Отож, виставка яка координуватиме представників різних мистецьких середовищ, а також зразки різнородних видів мистецтва, й тому заповнюється оригінально й цікаво.

Субота 20 лютого, 1993
Банкет і презентація дебютанток

Вечерниці Червоної Книжини

Субота 20 лютого, 1993
Банкет і презентація дебютанток

КРАЙОВІ ПЛАВАЧКІ ЗМАГАННЯ НА СОЮЗІВЦІ

Союзівка. — 5-го вересня новоперебудований блискучий басейн і нові скочні зустріли 65 зареєстрованих плаваків на Союзівці, де відбулися 36-ті плавацькі змагання за першества УСЦАК. Змагання склалися з 44 індивідуальних та 8 гірничих конкурсів.

У проволі змагань були: Маріяка Бокало (ланкова плавання УСЦАК), Христі Прошок, Роман Гірик, Зенко і Олена Галькович, Юрій і Люба Гуменюк, Олег Напора, Тарас Калита і Тетяна Даниліш.

Клобове першество злов УСЦО „Тризуб“ Останочний вислід, базований на здобутих точках, такий:

УСЦО „Тризуб“	136
СУМ	203
УСВТ „Чорноморська Січ“	71
Плает	29

Цього року кількість учасників дуже збільшилася і рівень плавання був високий, бо було устійено 10 індивідуальних і 1 гірничий рекорди.

• Андрій Міджак (з „Тризуба“) здобув два нові рекорди (15:29) в 25 м доволіньм (1:33:55) в 50 м доволіньм для хлопців 10 років і нижче.

• Богдан Токарчик (з „Тризуба“) здобув три нові рекорди (19:30) в 25 м грудин; (16:04) в 25 м метеликом; (17:78) в 25 м горілиць для хлопців 10 років і нижче.

• Антін Токарчик (з „Тризуба“) здобув три нові рекорди — (29:97) в 50 м доволіньм; (16:40) в 25 м горілиць; (14:81) в 25 м метеликом для хлопців 11-12 років.

• Юліяна Кулик, СУМ-Канада, здобула новий рекорд (17:11) в 25 м метеликом для дівчат 10 років і нижче.

• Іванка Кулик, СУМ-Канада, здобула новий рекорд (18:42) в 25 м горілиць для дівчат 11-12 років.

• Андрій і Павло Міджак та Антін і Богдан Токарчик з „Тризуба“ здобули рекорд (1:02:81) в 100 м доволіньм гірничих для хлопців 11-12 років.



Під час роздачі нагород плавакам. Друга зліва — головний предік УНС Уляна Дячук, перша справа — ланкова УСЦАК Маріяка Бокало, другий справа — голова УСЦАК Мирон Стебельський.

ли грації для їхні добрі успіхи і подякували проволі змагань за їхню добру і жертвенну працю.

Загальний вислід індивідуальних і гірничих конкурсів подаємо нижче:

Хлопці:

10 років і нижче: 25 м доволіньм: 1. А. Міджак („Тризуб“); 15:29; 2. М. Макара (Плает); 4. Т. Кулик (СУМ); 5. А. Галонзка (СУМ); 6. П. Рачинський (СУМ); 7. Т. Сененко („Тризуб“); 8. В. Верста (СУМ); 8. С. Рос (СУМ). 50 м доволіньм: 1. А. Міджак („Тризуб“); 33:55; 2. А. Кордуба („Тризуб“); 3. Т. Макара (Плает); 25 м горілиць: 1. Б. Токарчик („Тризуб“); 17:78; 2. А. Кордуба („Тризуб“); 3. Т. Кулик (СУМ); 4. М. Целох (Плает); 5. Т. Сененко („Тризуб“); 6. М. Роквел (СУМ); 7. П. Рачинський (СУМ); 8. В. Верста (СУМ); 25 м грудин: 1. Б. Токарчик („Тризуб“); 19:30; 2. М. Целох (Плает); 3. Т. Макара (Плает); 4. Т. Кулик (СУМ); 5. Т. Сененко („Тризуб“); 6. М. Макара (Плает); 7. С. Рос (СУМ); 8. П. Рачинський (СУМ); 9. В. Верста (СУМ).

25 м метелик: 1. Б. Токарчик („Тризуб“); 16:04; 2. А. Міджак („Тризуб“); 3. А. Кордуба („Тризуб“); 4. М. Макара (Плает); 5. Т. Кулик (СУМ); 6. А. Галонзка (СУМ); 7. М. Целох (Плает); 100 м доволіньм гірничих: 1. (Плает); 2. Макара, М. Макара, М. Целох, Т. Кулик; 1:19:0; 2. (СУМ); П. Рачинський, М. Роквел, С. Рос, В. Верста.

11 і 12 років. 25 м доволіньм: 1. П. Міджак („Тризуб“); 16:28; 2. М. Галонзка (СУМ); 3. Д. Дябока (СУМ); 50 м доволіньм: 1. А. Токарчик („Тризуб“); 29:97; 2. М. Галонзка (СУМ); 3. Ю. Гірак („Січ“); 25 м

горілиць: 1. А. Токарчик („Тризуб“); 16:40; 2. Д. Дябока (СУМ); 3. Д. Гуменюк („Січ“); 4. Ю. Гірак („Січ“); 25 м грудин: 1. П. Міджак („Тризуб“); 22:36; 2. М. Галонзка (СУМ); 3. Д. Гуменюк („Січ“); 4. Д. Дябока (СУМ).

25 м метелик: 1. А. Токарчик („Тризуб“); 14:81; 2. Д. Гуменюк („Січ“); 3. Ю. Гірак („Січ“); 100 м доволіньм гірничих: 1. („Тризуб“); А. Міджак, Р. Міджак, Б. Токарчик, А. Токарчик 1:02:81; 2. („Січ“); СУМ; Д. Гуменюк, Ю. Гірак, М. Галонзка, Д. Дябока.

13 і 14 років. 50 м доволіньм: 1. М. Калита („Тризуб“); 30:01; 2. П. Головка (СУМ); 3. Р. Карол (СУМ); 100 м доволіньм: 1. М. Калита („Тризуб“); 1:10:19; 2. П. Головка (СУМ); 50 м горілиць: 1. Р. Даниліш („Тризуб“); 2. Р. Карол (СУМ); 50 м грудин: 1. Р. Даниліш („Тризуб“); 43:79; 2. П. Головка (СУМ); 3. Р. Карол (СУМ); 50 м метелик: 1. М. Калита („Тризуб“); 37:17; 100 м змінильм: 1. Р. Даниліш („Тризуб“); 1:30:75.

15 років і вище. 50 м доволіньм: 1. А. Сененко („Тризуб“); 27:88; 2. П. Борейський („Січ“); 3. М. Рачинський (СУМ); 100 м доволіньм: 1. А. Сененко („Тризуб“); 1:07:45; 2. П. Борейський („Січ“); 50 м горілиць: 1. А. Акініш („Січ“); 47:0; 2. П. Галькович (СУМ); 50 м грудин: 1. А. Сененко („Тризуб“); 36:66; 2. П. Галькович (СУМ); 50 м метелик: 1. П. Галькович (СУМ); 45:99; 100 м змінильм: 1. А. Акініш („Січ“); 1:38:48; 2. Г. Шевченко („Січ“); 200 м змінильм гірничих: 1. („Тризуб“); Р. Даниліш, Ю. Чатирка, М. Калита, А. Сененко, 2:44:12; 2. (СУМ); Р. Карол, М. Рачинський, П. Головка, П. Галькович.

Дівчата

10 років і вище. 25 м доволіньм: 1. Ю. Кулик (СУМ); 16:38; 2. С. Токарчик („Тризуб“); 3. А. Мілянич (Плает); 4. С. Федорчук (СУМ); 5. І. Свіч (СУМ); 6. Т. Винаруч (СУМ); 7. Н. Целох (Плает); 50 м доволіньм: 1. В. Раківська („Січ“); 58:6; 2. Т. Винаруч (СУМ); 25 м горілиць: 1. Ю. Кулик (СУМ); 20:56; 2. І. Свіч (СУМ); 3. А. Мілянич (Плает); 4. В. Раківська („Січ“); 5. С. Федорчук (СУМ); 6. Н. Целох (Плает); 25 м грудин: 1. С. Токарчик („Тризуб“); 22:98; 2. В. Раківська („Січ“); 3. С. Федорчук (СУМ); 4. А. Мілянич (Плает); 5. Н.

Целох (Плает); 25 метелик: 1. Ю. Кулик (СУМ); 17:11; 2. С. Токарчик („Тризуб“); 3. Т. Винаруч (СУМ); 100 м доволіньм гірничих: 1. (СУМ); Ю. Кулик, І. Свіч, Т. Винаруч, С. Федорчук — 1:32:82; 2. („Січ“); Плает); М. Фарел, В. Раківська, А. Мілянич, Н. Целох.

11 і 12 років. 25 м доволіньм: 1. І. Кулик (СУМ); 14:88; 2. О. Дашавець (СУМ); 3. Н. Сененко („Тризуб“); 4. Т. Рачинська (СУМ); 50 доволіньм: 1. А. Кордуба („Тризуб“); 41:14; 2. Н. Сененко („Тризуб“); 3. М. Фарел („Січ“); 25 м горілиць: 1. І. Кулик (СУМ); 18:42; 2. О. Дашавець (СУМ); 3. О. Рос (СУМ); 25 м грудин: 1. Н. Сененко („Тризуб“); 22:18; 2. А. Кордуба („Тризуб“); 3. О. Дашавець (СУМ); 4. Т. Рачинська (СУМ); 50 м доволіньм: 1. І. Кулик (СУМ); 25 м метелик: 1. Кулик (СУМ); 16:65; 2. А. Кордуба („Тризуб“); 3. М. Фарел („Січ“); 100 м доволіньм гірничих: 1. (СУМ); „Тризуб“; Т. Рачинська, О. Рос, С. Токарчик, А. Кордуба 1:30:42.

13 і 14 років. 50 м доволіньм: 1. Т. Куноць (Плает); 37:01; 2. К. Рачинська (СУМ); 3. Т. Грицькович (СУМ); 4. Д. Фелісімо (СУМ); 100 доволіньм: 1. Т. Шобар („Січ“); 2:02:0; 2. Х. Зенаро („Січ“); 3. Г. Гірак („Січ“); 50 м горілиць: 1. Т. Шобар („Січ“); 53:34; 2. Т. Грицькович (СУМ); 3. Х. Зенаро („Січ“); 50 грудин: 1. І. Куноць (Плает); 46:47; 2. К. Рачинська (СУМ); 3. А. Фелісімо (СУМ); 4. Т. Шобар („Січ“); 50 м метелик: 1. Т. Куноць (Плает); 48:94; 100 м змінильм: 1. Х. Зенаро („Січ“); 2:07:55; 2. М. Фарел („Січ“); 3. Г. Гірак („Січ“); 200 м змінильм гірничих: 1. (СУМ); „Плает“; Д. Фелісімо, Т. Грицькович, К. Рачинська, Т. Куноць; 2. (Січ); СУМ; Х. Зенаро, Г. Гірак, Т. Шобар, І. Кулик.

15 років і вище. 50 доволіньм: 1. А. Калута („Тризуб“); 34:62; 2. Л. Галавай („Тризуб“); 3. Х. Чатирка („Тризуб“); 4. А. Рос (СУМ); 5. Х. Федорчук (СУМ); 100 м доволіньм: 1. І. Зибікевич („Тризуб“); 1:11:04; 2. Х. Чатирка („Тризуб“); 50 м горілиць: 1. Л. Галавай („Тризуб“); 43:58; 2. А. Рос (СУМ); 3. Х. Чатирка („Тризуб“); 50 м грудин: 1. А. Калита („Тризуб“); 43:65; 2. А. Рос (СУМ); 50 м метелик: 1. І. Зибікевич („Тризуб“); 33:96; 2. Г. Гірак („Січ“); 100 м змінильм: 1. Г. Зибікевич („Тризуб“); 1:20:31; 200 м змінильм гірничих: 1. Л. Галавай, А. Калита, Г. Зибікевич, Х. Чатирка — 2:41:39.

Доброчинний бенкет шкіль Непорочного Зачаття у Дітройті

Це один з тих нечисленних бенкетів, на який ви ідете очне і з почуттям радості повертаетесь додому. Це бенкет, якого цілком є підтримати існування клітин нашого суспільного життя, котра старіється передати нашим українським дітям суть того, що становить наше духовне всередині „я“. Це наше „я“, яке не сміє потонути в чужому морі. Це елементарне почування наказало нам вже і самого початку життя в Америці будувати церкви і школи. І завдяки цьому ми сьогодні існуємо як свідомо, окрема громада.

Цьогогорничний бенкет став незабутнім через присутність на ньому високого достойника нашої Церкви з України — Єпископа Павла Василіка. Вісім літ таборо в Сибіру не зломало його духа ще більше — далало йому сили, бо в 1988 році, разом із 23 католицькими священниками, вийшов із підпілля, щоб звестися світові, що мимоможливо перебудування наша Церква існує. Це переконливо показав безупинність переслідувань з боку безбожницької системи і рівночасно непереможну силу нашої Церкви.

Слова Єпископа П. Василіка були словами вирозуміння для нас. Він сказав, що залишаючи батьківщину в хвилину великої грізної, ми покорилися Божій волі, яка велла нам піти в світ і сказати йому правду та усвідомити його про трагічну дійсність від ярмом безбожницького ворога. Для нашого народу, залишеного під пануванням цього ворога, наша присутність у ньому свіділа давало надію, що світ який зрозуміє нас, так збереже нас. Свобода приїхала для нашого народу без пролиття крові. Але нам ітати мо про те, що наша земля рясно полита невинною кров'ю, і що ця земля не прийшла намарне. Сьогодні ми єднаємо любов до Бога з любов'ю до батьківщини і стараємося передати цю любов нашим дітям. Гарною українською мо-

вою вітали наші діти Єпископа П. Василіка. Вузликом серця висновою студент Кеос, чому він цинить свою школу. Хор перів с. Йосафата під диригуванням Володимира Шенюка в глибокому молитовному вірті хор проспівав „Богородице Діво“, та „Отче наш“ із сольом Христини Липецької. Дві пісні без слів“ Миколи Лисенка виконанні Любо Шенюк вивчили і правильно розуміли теплої української душі. „Аве Марія“ Ф. Шуберта в виконанні Володимира і Любо Шенюк і доброю мірою ніжності залишили глибоке враження.

Відліт на колі жертовдівцями на цілі наших шкіл стоїть Володимир і Ліда Томиши. Так було і цього року. На цьому бенкеті відзначено їх грамотою за їх постійну жертвенність, яка, за словами о. Вернадка, ЧС ВВ, не раз рятувала школу в хвилину великої потреби. Присутній федеральний сенатор Рігел, який також фінансово підтримує нашу школу, похвалою висловився про рівень їх навчання, маючи досвід з двома її студентами, які працювали для нього.

Отель ігумен Максимом Кобасюком, ЧСВВ, на якого плечей лежить вся турбота за наші школи, в своєму слові поєднав релігійні та патрістичні думки. Дякував Богові, що „можемо бачити духовне, культурне, політичне і економічне відродження нашого народу“. Наші українські церкви і школи помагають нам захорувати нашу народну ідентичність і культурну спадщину. На жаль, не кожний підтримує її шануваль. Для цього українська школа задала чіткі завдання, щоб через це поповнювати народне і культурне самобутство.

Отель Кобасюк радісно вітав Володимира П. Василіка як героя нашої Церкви. Маємо надію, говорив далі, що сьогоднішній день стане початком чогось нового в нашої громаді.

Володимир Баран

Золоті медалі за найкращі оцінки в науці



А. Гарас



К. Гарас

При різних нагодах наше суспільство нарікає на дололю. Чуюмо, що молоді не цікавляться, не люблять багато часу. Однак не всі молоді люди підходять під ту оцінку. Є ще й такі, що здобувають відзначення і золоті медалі та стипендії за їх визначну працю у всіх ділянках шкільного життя та найвищі або високі оцінки в науці. До таких належать дві сестри — Катрусі і Анна Гарас, які надзвичайно успішно закінчили науку в середній школі і поступили на вищі студії в університеті.

Науку в середній школі І. Е. Крослі у Фонтілі, Онт., закінчили в цьому році понад 220 студентів з різними успіхами, а в нашім школі з академічними оцінками з академічними предметів та всебічного шкільного життя одержала українка Катрусі Гарас. За це призначено їй численні нагороди визнання та стипендії.

Шкільна рада округу Ніагара Справді знала її золоту медаль за найвищі оцінки в науці, за провіднічність та активність у шкільному та суспільному житті. Це єдина нагорода на всю округу.

Великою гордістю прийняла Катрусі медаль Генерального губернатора Канади за всебічну неперевершеність та найвищі оцінки в науці.

Дирекція школи І. Е. Крослі нагородила її також золотою медаллю за неперевершеність.

Студентська Рада школи відзначила її за найвищі оцінки у виміряних предметах і призначила їй стипендію 300 дол. Крім цих Катрусі одержала ще 300-доларові стипендії від Кредиторів шкільного ніагарського округу та

від Керн Моффат фундації.

Катрусі Гарас — пластунка, гетьманська вірниця, любить природу і спорт, і тому для вищих студій вибрала курс природничих наук в університеті Лейк Геду Тандер Бей, Онт., який подарував їй вступну стипендію в сумі 6,000 дол.

Щоб отримати найвищі оцінки і в той сам час уділяти у всіх проєктах шкільного життя, треба мати дар Божий, великі здібності, а також завзяття та почуття обов'язку більшого від інших, яких було 220, а між ними рідна сестра Катрусі Аня, яка тільки декілька оцінок нижче від Катрусі здобула також золоту медаль за академічними оцінками з академічними предметами та всебічного шкільного життя одержала українка Катрусі Гарас. За це призначено їй численні нагороди визнання та стипендії.

Не тільки наука та участь у житті школи займали час Катрусі і Ані під час шкільного року. Вони пластику — гетьманські вірники брали активну участь у житті Пластової Станції в Сейнт Катерині і були виконувачами нових роїв, а також допомагали в навчанні дітей в „Рідній Школі“ ім. І. Котляревського та у підготовці шкільних імпрез. Разом з родиною беруть участь у церковних та громадських святах.

Дар до провідничності оділили Катрусі і Анна Гарас від своїх батьків Ірини і Ореста Гарасів, які є визначними діячами у пластово-і громадському житті.

О. Т.

„Як ви умирали — вам дзвони не грали..“



Могила перепохоронення С. і В. Куріловичів в Івано-Франківському.

Півстоліття минуло від часу, коли мої батьки померли на застелі в коринній Польщі під час війни. Не могло тоді бути й мови про перевернення їх у рідну землю, як вони собі того бажали.

Коли полетілиш дещо політична ситуація у Східній Європі, коли зменшилося напруження та прийшла „гласність“, я почала думати про свій обов'язок та обіцянку перевернути їх тілні останки в Галичину, до Івано-Франківського, де все ще залишилися рідня. Взяло мені майже три роки довершити це діло.

Мій адвокат здвигнув плечима, коли я йому представила мою проблему.

„Совєтський Союз? В який спосіб можна з ними порозумітися? Хіба хабарі..“

Але врешті постарався мені через американський консул в Польщі адресу уряду, який займається такими справами. Це „БОНГО“ — „Бюро опіки над громадами обокраїновцями“ у Варшаві. На його листи довелося багато відповідей. Він мені порадив: „Він знає і мову, напишиш до них по-польськи“. І це допомогло. Почалася моя кореспонденція з „БОНГО“. Десь за рік, очевидно, за відповідну плату, обидва достовітні труну з тілними останками Стефана і Володимира Куріловичів з Паньчова коло Кельцу до Івано-Франківського.

Що за радість була, коли Івано-Франківське вже не було „УССР“, а прямо „Україна“. І коли по дозвілі на переїзд через границю вже на треба було писати до Москви, тільки, як мені урядник „БОНГО“ телефонічно сказав: „Ще треба дозволу від українського консула — це тільки пару вільних зміни. Підемо там завтра та напевно не буде жодних труднощів“. Я навіть не мусіла їхати до Польщі. Вони все чинно полагодили та доставили у серпні н.р. гарну дубову — вистелену металом, запечату-

тану домовину з прахом моїх батьків прямо до моєї рідні в Івано-Франківському.

Не маю слів висловити мою вдячність моїй родині, родичам, друзям, а також усім, хто допоміг мені в цьому. Я навіть не можу купити подарунок на виїзд до Польщі. Вони все чинно полагодили та доставили у серпні н.р. гарну дубову — вистелену металом, запечату-

Коли доставили домовину, моя родина примістила її у гарному гаражі, та казали, що шліч там світло світило, наче б то хтось шойно помер.

Хор дуже гарно відповідав священникові у малій, освітленій як на Різді, прикрашеній хоругвами церковні в Івано-Франківському.

Врешті мої батьки спочили не лише у рідній землі, але й у вільній землі. Ніколи не мріяла я, що так буду могла сповнити їх останнє бажання.

Дарія Ірина Білова



УКРАЇНА БАГАТА, АЛЕ ЗАНЕДБАНА. ДОПОМОЖІТЬ ЇЇ СТАТИ НА ВЛАСНІ НОГИ. ПЕРЕШЛІТЬ ВАШУ ДИВІДЕНДУ І ПОЖЕРТВУ НА ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС!

УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ХОР

ДУМКА

КОНЦЕРТОВЕ ТУРНЕ ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ

ДЛЯ ВІДЗНАЧЕННЯ

ПЕРШОЇ РІЧНИЦІ ПРОГЛОШЕННЯ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ



З виступом солістів Київської - Львівської - Одеської опер

Спонзори: УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
КОНГРЕС УКРАЇНЦІВ КАНАДИ - Відділ Торонто
МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ УКРАЇНИ
У співпраці з хором ДУМКА - Нью Йорк

NEWARK/NEW YORK Friday, Dec. 4, 1992 7:30 PM	Newark Symphony Hall 1030 Broad Street Tickets: Ticketmaster 201/643-8009 Credit Card Sales 201/507-8900 Newark "DNIPRO" Gift Shop 201/373-8783 New York "ARKA" 212/473-3551 • "SURMA" 212/477-0729 and at the door
PHILADELPHIA Saturday, Dec. 5, 1992 7:30 PM	Cardinal Dougherty H.S. Auditorium 64th Avenue and Second Street Tickets: Ukrainian Educational and Cultural Center and at the door
WASHINGTON, DC Sunday, Dec. 6, 1992 4:00 PM	Archbishop Carroll H.S. Auditorium 4300 Harewood Road N.E. Tickets: UNA Washington Office 400 North Capitol Street, N.W. Suite 859 202/347-8629 and at the door
CLEVELAND Tuesday, Dec. 8, 1992 7:30 PM	Normandy H.S. Auditorium 2500 W. Pleasant Valley Tickets: SELF-RELIANCE, F.C.U. • OSNOVA Credit Union Ukrainian Stores and at the door
CHICAGO Wednesday, Dec. 9, 1992 7:30 PM	Rosary College 7900 Division Street, River Forest, IL Tickets: SELF-RELIANCE Ukrainian F.C.U. • First Security Bank "KNYHARNIA" • "DELTA" and at the door
MILWAUKEE Thursday, Dec. 10, 1992 7:30 PM	TO BE ADVISED
DETROIT Friday, Dec. 11, 1992 7:30 PM	Fitzgerald H.S. Auditorium 23200 Ryan Road Tickets: Ukrainian Credit Unions • District Committee Members "EKO" Gallery • "CHAIKA" Gallery and at the door
TORONTO Saturday, Dec. 12, 1992 7:30 PM	Metro Toronto Convention Centre 255 Front Street W. Tickets: "ARKA" (Queen) • "ARKA" (West) and at the door
TORONTO Sunday, Dec. 13, 1992 4:00 PM	TO BE ADVISED
BUFFALO Monday, Dec. 14, 1992 7:30 PM	St. John's Auditorium 3275 Elmwood Avenue, Kenmore, NY Tickets: All Ukrainian Churches and all Committee Members
ROCHESTER Tuesday, Dec. 15, 1992 7:30 PM	Strong Auditorium River Campus, University of Rochester Tickets: Ukrainian Federal Credit Union • "MOZAİKA" Ukrainian Home of Rochester and at the door
SYRACUSE Wednesday, Dec. 16, 1992 7:30 PM	Fowler H.S. Auditorium 227 Magnolia Street Tickets: Ukrainian National Home • Credit Union UNA Branch Secretaries and at the door
KERHONKSON Thursday, Dec. 17, 1992 8:00 PM	Veselka Pavilion, Soyuzivka Tickets: SOYUZIVKA Store and at the door For information: 914/626-5641
HARTFORD Saturday, Dec. 19, 1992 7:30 PM	Bulkeley H.S. Auditorium 388 Wethersfield Avenue Tickets: Wolodymyr Wasylenko 203/644-2729 Osp Hladun 203/257-9499 • Cooperative SUMA and at the door
NEW YORK Sunday, Dec. 20, 1992	United Nations CLOSED PERFORMANCE

Tickets: \$20.00 per person EXCEPT NEWARK/NEW YORK OPENING NIGHT - \$15, \$20, \$25 and TORONTO - \$15, \$20, \$25 Canadian Dollars.

New York/Newark ROUND TRIP BUS TRANSFERS will be available from St. George's Church (East 7th Street) to Newark Symphony Hall at \$10.00 per person. Garage parking available for 1,000 cars.

NOTE: No outside vendor sales will be permitted at any of the concert halls.

Tour Coordinator:

SCOPE TRAVEL INC./AUSCOPRUT JOINT VENTURE 201/378-8998

Зацікавлення Галичиною зростає

В часі від 14-го до 18-го вересня у місті Ряшів, Польща, відбулася міжнародна наукова конференція "Галичина і її спадщина", головним організатором якої була Вища педагогічна школа у Ряшеві. В праці конференції взяло участь понад сто вчених, з яких майже половина виступила з доповідями. Були це, в основному, історики із польських університетів та наукових інститутів, але й вчені із ЗСА, Канади, Ізраїля, Італії, Угорщини, Німеччини та Чехо-Словаччини. Україна була представлена лише двома доповідями: Богдан Добрянський із Дрогобича розглянув історію польських та українських фахових шкіл в Галичині до 1914 року, а Лешек Мазепа з того ж міста говорив про музичні товариства в Галичині.

З історії доповідей пленарного засідання (яке відбулося у Палаці Потоцьких у Лянуці) найбільшу увагу привернула доповідь д-ра Ярослава Рудницького про українсько-польські взаємини в Галичині, головним чином в ділянці культури. Цю тему порушували у своїх доповідях теж інші доповідачі, однак здебільшого лише на рівні декларативності із польської точки зору. Бракувало глибокого дослідження польсько-української проблематики з погляду проблем сучасності. До такого вивчення закликали у своїх доповідях професори Болонського університету в Італії Рікардо Касіміро Леванський, проф. Деніс Венчак із Босонського університету в ЗСА, проф. Леонард Прагер з Ізраїля; з польських вчених проф. Йозеф Буш та Генрік Крамаж із Кракова, Анджей Майснер та Владислав Шуляквич із Ряшева, Єва Вієганд із Познаня, Роман Шуль з Варшави, Мечіслав Адамек із Вроцлава та багато інших.

Майже всі доповіді були орієнтовані на Західню Галичину, яка знаходиться в рамках Польщі. Східня Галичина, яка знаходиться в державних кордонах України, залишилася поза увагою виступаючих. Характерним для конференції є такий факт: в секції "Відображення Галичини в художній літературі" прозвучали доповіді про Галичину в польській, живильській, німецькій і навіть угорській літературі, однак не було ні одної доповіді про відображення Галичини в українській літературі. Подібна ситуація була і при навіслюванні образотворчого мистецтва, театру, публіцистики. Виникало враження, що для польських дослідників все галицьке є польське, хоч на словах доповідачі підкреслювали, що Галичина є територією трьох основних національностей: поляків, українців і живів. Складовою частиною ряшівської конференції була і виставка літератури про Галичину, на якій було представлено майже 100 книжок. Між ними не було ні одної української.

Майже всі доповіді були орієнтовані на дослідження Галичини в рамках Австрії, тобто на період після 1772 року. Старшому періоду (галицько-угорським контактам у середньовіччі) присвятив свою доповідь лише доц. Фердинанд Уличний із Праги. Відсутність вчених України на конференції "Галичина і її спадщина" була аж занадто помітна. Це підкреслювали майже всі завідувачі секцій, які звітували про роботу своїх секцій на заключному пленарному засіданні конференції (яким керував проф. Ярослав Рудницький). Пояснюючи питання відсутності на конференції вчених з України, голова організаційного комітету конференції проф. К. Сова (ректор ВПШ у Ряшеві) заявив: "Ми запросили на конференцію вчених з України, однак вони не змогли прийти, бо не отримали візних віз. Виявлялося, що офіційне запрошення, дійсне для кожної іншої країни, для організації України було недостатнім документом для видання дозволу на в'їзд". Це так. На запрошенні не було круглої печатки і власноручного підпису ректора. Однак була ще одна причина, про яку на конференції не говорилось. В організації вказівок про конференцію був і пункт про те, що офіційними мовами конференції будуть: англійська, німецька, французька і польська. А це відповідало українських науковців від участі в конференції. Правда, на самій конференції цей принцип не було дотримано. Проф. Я. Рудницький навіть частину пленарного засідання провадив по-українськи (хоч доповідь, згідно з вимогами організаторів, він вголосив по-англійськи), а теж свою доповідь про Наукове Товариство

римали візних віз. Виявлялося, що офіційне запрошення, дійсне для кожної іншої країни, для організації України було недостатнім документом для видання дозволу на в'їзд". Це так. На запрошенні не було круглої печатки і власноручного підпису ректора. Однак була ще одна причина, про яку на конференції не говорилось. В організації вказівок про конференцію був і пункт про те, що офіційними мовами конференції будуть: англійська, німецька, французька і польська. А це відповідало українських науковців від участі в конференції. Правда, на самій конференції цей принцип не було дотримано. Проф. Я. Рудницький навіть частину пленарного засідання провадив по-українськи (хоч доповідь, згідно з вимогами організаторів, він вголосив по-англійськи), а теж свою доповідь про Наукове Товариство

Присемним сюрпризом для нечисленної групи українських учасників конференції була заява представника організаторів, що наступна конференція буде на тему: "Поляки й українці Галичини: минуле, сучасне, майбутнє". Будемо сподіватися, що на ній науковці України будуть представлені в достатній кількості.

Микола Мушинка

БЕЗ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ І КНИЖКИ
— НЕ БУДЕ Й УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ!

Українське Лікарське Товариство
Північної Америки Відділ Огайо

Ділимося сумною вісткою зі своїми членами і громадянами, що 3-го листопада 1992 р. по важкій і довгій недугі відійшов у вічність



св. п. д-р

БОГДАН ПАНАСЮК

довголітній член Управи.

Дружині, дітям і родині глибокі співчуття складає

УПРАВА



Ділимося болочою вісткою з родиною і приятелями, що у вівторок, 3-го листопада 1992 р. відійшов у вічність по тяжкій недугі

наш найдорожчий

МУЖ, БАТЬКО, ДІДО І БРАТ

бл. п. д-р мед.

БОГДАН ЯРОСЛАВ ПАНАСЮК

ПОХОРОНИ ВІДПРАВИ відбудуться 6-го листопада 1992 року в церкві св. Андрія в Пармі, Огайо, а відтак на цвинтарі св. Петра і Павла.

Залишились в глибокому смутку:

дружину — ОРИСУ

доньки —

ХРИСТИНА БАРАБОЛЯК з мужем

МАРКОМ

НУСЯ РОДЕЙРО з мужем ІОСИФОМ

І ДІТКИ МАНУЕЛОМ І ТАТІЯНОЮ

НАТАЛІЯ ПЕТРУСКА з мужем

ДЕНІСКОМ І дітми МИКОЛОЮ

І ОЛЕКСАНДРОМ

сестра — ОЛЬГА ФЕДУН

та ближні і дальша родина в Америці

й Україні



Ділимося сумною вісткою, що у понеділок, 7-го листопада 1992 р. упокоївся у Бозі на 90-му році життя

бл. п.

ДМИТРО ГРОХ

ПАНАХИДА — середа, 11-го листопада 1992 р. о год. 7:30 веч. а похоронному заведенні Duchynski-Cherko, 118 Yonkers Avenue, Yonkers, N.Y.

ПОХОРОН — четвер, 12-го листопада 1992 р. о год. 10-й ранку в церкві св. Михаїла в Yonkers, N.Y., а після на цвинтарі Mount Hope, Yonkers, N.Y.

Горем прибиті:

дочки —

ІРЕНА МОЦКО з мужем ЯРОСЛАВОМ

АННА ГНАТЮК з мужем ЛЮБОМИРОМ

у Варшаві

внуки —

ДАРІЯ ЗАЛУЦЬКА з мужем ІГОРЕМ

НАТАЛІЯ БАРОН з мужем ДАВІДОМ

ВОЛОДИМИР ГНАТЮК з дружиною

ОЛЕГОМ у Варшаві

д-р ПЕТРО ГНАТЮК з дружиною

ІРЕНКОЮ у Варшаві

правнуки —

МИКОЛО І СОФІЯ

Замість квітів родина просить складати пожертви на Український Музей у Нью Йорку.

„Згадай мене, Господи, у царстві Твоєму“.



У четвер, 22-го жовтня 1992 р. після операції відійшла у вічність наша найдорожча

ДРУЖИНА, МАМА, БАБУСЯ, СЕСТРА І ТЕТА

бл. п.

АННА ПУЩАК

з дому ВИСОЧАНСЬКА

уроджена в селі Гай, пов. Перемишль.

Залишилась в великому смутку:

муха — ІВАНА

синів —

МИХАЙЛА з дружиною і внуком

МИХАЄМ

ІВАНА з дружиною і внуком МАЛІСЕО

сестри —

КАТЕРИНУ ВАРХОЛУ з родиною

ЯРОСЛАВА ГОЛЕБСЬКУ з родиною

ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!



Ділимося сумною вісткою з родиною, приятелями і знайомими, що у суботу, 7-го листопада 1992 р. на 80-му році життя з волі Всевишнього відійшов у вічність

наш найдорожчий

МУЖ, БАТЬКО І ДІДУНЬО

бл. п.

БОГДАН КОПИТКО

МАГІСТЕР ФАРМАЦІЇ

ПАРАСТАС — середа, 11-го листопада, о год. 7-й веч. в похоронному заведенні Насевичів, 109 Табор Рд. у Філадельфії, Па.

ПОХОРОНИ ВІДПРАВИ почнуться в четвер, 12-го листопада, о год. 10-й ранку в церкві Христа Царя на Найставі при вул. Кагога, звідкля тілні останки будуть перевезені на цвинтар на Факс Чейс, Па.

Залишились в глибокому смутку:

дружину — ІРЕНУ

синів — МИРОСЛАВА І ЄВГЕНА з родинами

двох внуків і внуку

КОРНЕЛЬ КРЕХОВЕЦЬКИЙ з родиною

д-р ЗЕНОВІЙ ГІПЬ з родиною

д-р ЄВГЕН І ГІПЬ з родиною

дальшу і ближню родину



Ділимося сумною вісткою, що 6-го листопада 1992 р. в Дітроїті упокоївся в Бозі на 89-му році життя

наш найдорожчий

МУЖ, БАТЬКО І ДІДУСЬ

бл. п. інж.

Роман Яків Кордуба

копійний член студентської корпорації "Галич" у Ваніцу, Північ. Товариства Українських Інженерів, Дирекції Кредитової Кооперативи "Самопоміч" і 292-го Відділу УНС.

ПОХОРОНИ відбудуться 10-го листопада із церкви св. Йосафата у Воррені, Мич. на цвинтарі св. Гробу.

У глибокому смутку:

дружину — ІВАННА

дочка — ЗІРКА КОЗАК з мужем ІГОРЕМ

син — БОГДАН із дружиною СВІТЛІАНОЮ

сестра — ОЛЬГА КІНАЛЬ з мужем ЮЛІОНОМ

брат ЄВГЕН з дружиною ПЕЛАГІЄЮ

внуки —

АНДРІЙ, ДАМ'ЯН І ЗІНА КОЗАК

ЛІРІСА СКОРУПА з мужем СТЕФАНОМ

ДІЯНА І НАДІЯ КОРДУБА

ХРИСТИНА ЗАХАРІЄВІЧІНА з мужем

АНДРЕЄМ

ближчі і дальша родина в ЗСА, Канаді,

Україні, Польщі і на Чехо-Словаччині



Дня 22-го жовтня 1992 р. відійшла у вічність на 81-му році життя

наша найдорожча

МАМА І БАБУНЯ

бл. п.

ЗЕНОВІЯ ВОВЧО

КУЛЬЧИЦЬКА

(з Сас Погорецьких)

ПОХОРОН відбудуться 31-го жовтня 1992 р. з храму Пресв. Родни у Вашингтоні, Д. К. Тіліні останки спочиває на Rock Creek Cemetery в тому ж місті.

Залишилась в невимовному смутку:

дочку — ЛІДУ ГІОФЕР

зятя — МІЛТОНА

внука — ОСИПА

братів — НАТАЛІЮ ПОГОРЕЦЬКУ

сестричку — БОГДАН ГРЕГОЛІНСЬКОГО

з родиною

братів — АЛЕКСАНДРА ПОГОРЕЦЬКУ

сестричок —

ОКСАНУ ШІГЕМУРУ з родиною

ДАВІДО ПУШКУ

ближчу і дальшу родину в ЗСА, Канаді,

Україні і Польщі

В СЕРЕДУ, 4-ГО ЛИСТОПАДА, бельгійський сенат 115 голосами проголосував за підписання Маастріхтського договору. Таким чином Бельгія стала шостим членом Спільного ринку, що ратифікував договір, котрий передбачає запровадження в Європі єдиної валютної системи, єдиної армії і уніфікованої внутрішньої політики. Бельгія, де знаходиться головна канцелярія Спільного ринку, є найактивнішим прихильником європейської інтеграції.

Наші таланти

В Південній Кароліні є прекрасний парк із скелястими горами, широкими річками, водоспадами називається „Чімі Рок Парк“. Він своїми гарними різноманітними видами — спортивними, мистецтв, фотографії, що приїжджають туди із далеких сторін протягом цілого року і фотографують ті гідні подиву скелісти гори, водоспади, річки й потоки.

В цьому парку восени кожного року відбуваються змагання за найкращу фотографію, зняту тут. Емілія Юрчинський з Рочестера кожного року в осінній час відвідує свою дочку, що живе в Південній Кароліні і при тій нагоді відвідує „Чімі Рок Парк“ і знає там гарні краєвиди.

Він також бере участь у змаганнях за найкращу фотографію і вже другий рік підірвав одержав першу нагороду.

Е. Юрчинський довгі літа живе зі своєю дружиною в Рочестері. Працював у фірмі „Істмен Кодак“ на фотографічному відділі. Закінчив фотографічні студії в Рочестерському Технологічному Інституті.

Сьогодні Е. Юрчинський є вже на пенсії і вільний час видає в далекі околиці Рочестера, шукаючи цікавих об'єктів для фотографії. Він належить до американського та міжнародного Товариства фотографів і постійно бере активну участь у їхніх збірних виставках, де також був нагороджений.

В Австралії у 1989 році відбулася міжнародна виставка фотографій, якій взяло участь 400 фотографів із поміж них Е. Юрчинський виграв першу нагороду — золоту медаль „Джордж Істман“.

Кожного року у червні на Союзиці відбуваються з'їзди сеніорів. Е. Юрчинський є також їхнім постійним учасником. Він привозить багато своїх різних фотографій, переважно більших розмірів і пропав їх за заниженими цінами, а одержані гроші приділяє на добродійні цілі. Е. Юрчинський є членом Українського Народного Союзу у Відділі 316-ому.

Бажаємо Е. Юрчинському ще на довгі літа міцного здоров'я і дальших успіхів в його творчій праці.

Ірина Банаш-Твердохліб



УАСТ „Львів“ — „Конкордія“ СК — 3:3

Київленд, 4-го жовтня. — Ці змагання відбулися на власній площі, УАСТ „Львів“. Пам'ятаючи сильну німецьку футбольну дружину „Конкордія“ з минулого весняного сезону, „Львів“ започаткували змагання обережно. Обидва суперники старалися пізнати себе і знайти слабкі місця. По якомусь часі з однієї з підвортних ситуацій легким стрілом німці здобули ведення 1:0. Цей гол, неначе „булим“ „Львів“ і, які протягом хвилини провели контратаку, яку вдало закінчив наш новоприбулий тернопілець Олег Робусяк, вирівнявши виступ 1:1. Цей гол змінив віру і дух змагунів „Львова“, які започаткували серію атак на ворота німців, однак бажаного успіху не отримали. В наступному голі змагунів гра дещо сповільнилася і проходила рівноборно, при чому німці зуміли завершити одну із своїх атак голом, яким здобули ведення 2:1. Перед закінченням половини „Львів“ провели чергову контратаку, з якої Луї Нанов вирівняв рахунок 2:2.

У другій половині гри стала ще цікавішою і жорсткою. Німці частіше поклали далекі сильні стріли на ворота „Львова“, один з яких приніс їм втретє ведення 3:2, коли м'яч випав з рук нашого воротаря і покотився в сітку воріт. Завдалось, наша дружина зазнала поразки. Німці, стараючись зримати цей виступ, розпочали гошу гру, якою часто порушували правила і врешті заслужили на вільний стріл, з якого Нанов ефективно, понад „сітку“ змагунів „Конкордія“, вирівняв 3:3. Цей виступ залишився до кінця зустрічі. В загальному наша дружина виграє дуже жорстко, що, як і черговий гол ведення 2:1 вони здобули з офсайдової позиції, на яку вказав лінійний суддя, однак дуже односторонньо признав обидва голи головний суддя. У кінцевій фазі зустрічі господарі устигли виступити 3:1.

Склад, „Ч. Січі“ Хамуляк, Науменко, Палівалюк, Прайсе, Борський, Торій, Пізаро, Сергій, Твардовський, Мигало, Муніс, Ясоста. Вже розпочали підготовку до нового сезону відбаванкарі „Ч. Січі“, які будуть виступати в турнірах відбаванкарів Асоціації ЗСА в „А“ класі. Провідниками дружини є Олександр Гладкий і Андрій Стасюк. Крім них в складі дружини виступають Михайло Завальський, Богдан Іваськів, Марко Дулін, Віктор Кравець, Бран Томко, Роман Кош, Андрій Пенца. Пробують вийти до дружини кілька інших перспективних змагунів цього спорту.

Крім чоловічої дружини вже розпочали тренування і жіноча дружина під проводом Ані Тершаковець-Томко і Олександри Тершаковець-Завальської. В складі дружини вже розпочали підготовку до нового сезону Е. Андерсон, С. Лопатовська, В. Стасюк, І. Іваськів і С. Келлі. Обидві дружини тр-

нуються в гімнастичній залі школи парафії св. Івана Христителя. Жіноча в середу, чоловіча в четвер — ввечері.

(от)

З листа НОК України до провду УСАКА

7-го жовтня ч. р. надійшов черговий лист від НОК України до Проводу УСАКА, в якому, між іншим, пишеться: „Національний Олімпійський Комітет України щиро дякує Вам за допомогу національним федераціям України в сплаті членських внесків міжнародним федераціям... Інформую, що всім національним федераціям України в змаганнях видів спорту: бокс, самбо, вільного стилю, фігурної їзди, гокею, біатлону, ковзанярського і лещадарського спорту визнані міжнародними федераціями, а збірні України одержали запрошення для участі в чемпіонатах світу, етапах кубків світу та інших офіційних змаганнях. В цьому визнанні ми бачимо і нашу велику заслугу. Національний Олімпійський Комітет України подає подячне листування до вас за участь делегації України (збірних) в змаганнях Олімпійських Ігор 1994 року в Ліллегаммері, Норвегії. З вдячністю до Вас — фахівця і спортсмена змаганнях видів спорту України“.

Притягуємо прихильникам українського спорту, що до Фонду Відродження Спорту в Україні надходять, додаткові просять допомоги федераціям України (а в Україні понад 75). УСАКА досі допоміг 25-ом оформити їх в міжнародних федераціях. Економічна криза в Україні особливо нищівно відбилася по спортивних організаціях, тому ми хоч частинно зобов'язані допомогти спортові в Україні вийти на світову арену. Просимо не забувати з різних нагод прибувати пожертви на цей наш Фонд і вислати на адресу: USACA—Fund for the Rebirth of Sports in Ukraine, 680 Sanford Ave, Newark, N. J. 07106.

МАЄМО НА СКЛАДІ КНИЖКУ

ЯРОСЛАВ ХОРОСТИЛІЙ

РОМАН КОСТЮК

СПОРТОВЕ

ТОВАРИСТВО

„КРАЇНА“ — ТОРОНТО

(У 35-річчя)

Накладом Спортивного Товариства „Україна“ Торонто, 1983 з друкарні Видавництва „Кіт“, сторін 427, ціна \$20.00.

Мешканці міста Нью-Джерсі зобов'язані вартість 6% продажного податку.

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

НА РІЗДВЯНІ СВАТКИ: КУТЯ, МАК, ГРИБИ, СВЯТОЧНІ КАРТКИ, КОПІДНИ (касетні) — ПЛАТІВІ. ВИСЛАЄМО ПОШТОЮ.

● РОЗШУКИ ●

ГІЛЯРІЙ КУРЦЕВА

ГРИГОВИЧ

нар. 1928 р. в селі Тишківці, Україна, який живе в Нью-Йорку, його розшукує сестра

Жильцова/Курцева Ірина

Григорівна, яка живе на

Україні, її адреса:

Чернівецька обл., м. Копейск

пр. Слави, 7а 120

● FUNERAL DIRECTORS ●

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в БРОНКСІ, БРОКЛІНІ, НЬЮ-Йорку і околицях

ЛУІС НАЙРО — директор

Родина ДИМТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y. 10009

(212) 674-2568



КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ

До 31-го березня 1993 року
Нью Йорк - Київ - Нью Йорк
Київ - Нью Йорк - Київ

„AIR UKRAINE“
\$600.00

Транспорт до летовища з Філадельфії, Честера, Вільмінгтона, Баттлфіма і Савт Джерсі.

Нарешті з'явився другий догочуваний том

ГУМОРЕСОК

Василя Дідука

п. з.

„Сміється на здоров'я“

ГУМОР, САТИРА, КАРИКАТУРИ

Зібрав, написав, переклав та упорядкував

Василь Дідука

Видавництво „Свобода“, Торонто, 1991, накладом автора, з друкарні „Бескид“, стор. 248.

Ціна 18.00 дол.

Можна набувати у книгарні „Свободи“.

Мешканці міста Нью-Джерсі зобов'язані доплатити до ціни 7% продажного податку.

ПАЧКИ ВІДПРАВЛЕННІ НА УКРАЇНУ 23 ЛИСТОПАДА БУДУТЬ ОДЕРЖАНІ ДО РІЗДВА!

\$1.65 за фунт і дешевше - 5% знижка для організацій
Швидка доставка прямо в руки Ваших рідних та знайомих на Україні. ГОВОРІМО ПО УКРАЇНСЬКІ! - дзвонити до Олени:

201.340.1260

ТрансУкраїна

TransUkraine Shipping Services



Нова службаВже працює!

Пересилаємо пакунки і харчові пакунки для рідних і знайомих в Україні

Закарпатської і Львівської областей

Швидка і надійна служба пересилання пакунків додому або до церков

Низькі ціни без обмеження*

Адресат нічого не платить... також пакунки з харчами

ENGLAM Grocery, Bill Volsky, Mark Falinsky, Steven Muscy

Boro Park, 4503 16th Avenue, 35 E. Milton St, 1105 Lincoln St, 390 Gettysburg St

Brooklyn, NY, Railway, NY, Union, NY, Millville, NJ

718 436-9709, 908 381-8800, 315 733-0719, 609 825-7665

ПОСИЛКИ МОЖНА ЗДАВАТИ У НАШИХ АГЕНТІВ

Приймається оголошення

СВЯТОЧНИХ ПОБАЖАНЬ

у „Свободі“

Адміністрація „Свободи“ запрошує ВШановних Читачів, Установи, Організації, Товариства, Професіоналів, Купців і все Громадянство передати свої традиційні святочні привітання у збільшеному Різдвяному числі, що зайдуть у найближчі закінченням року.

Великий тираж „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшеного святочного числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ЦІНИ ОГолоШЕННЯ

1 цаль через 1 шпальту \$ 7.00

1 цаль через 2 шпальту \$10.00

2 цаль через 2 шпальту \$20.00

3 цаль через 2 шпальту \$30.00

4 цаль через 2 шпальту \$40.00

5 цаль через 2 шпальту \$50.00

6 цаль через 2 шпальту \$60.00

та в інших розмірах.

ОГОЛОШЕННЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ —

за новим стилем до 10-го грудня 1992 р.

за старим стилем до 17-го грудня 1992 р.

При замовленні, ПРОШУ ЗАНАЧУВАТИ НА КОРТІ СВЯТА. Оголошення будуть поміщені в порядку їхнього приходу, в першому числі ті, що скоріше надійдуть свої замовлення.

Зголошення святочних побажань, РАЗОМ З ГРОШОВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошення, надсилають до:

„СВОБОДА“

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

В справі святочних оголошень до поодиноких осіб і підприємств

адміністрація телефонувати не буде.

Адвокатів

Адреса: Андрій Филипович

Адреса: Михайло Варис, мол.

співголова Комітету оборони при

Українсько-Американському Товаристві

Адвокатів

Адреса: Андрій Филипович

Адреса: Михайло Варис, мол.

співголова Комітету оборони при

Українсько-Американському Товаристві

Адвокатів

Адреса: Андрій Филипович

Адреса: Михайло Варис, мол.

співголова Комітету оборони при

Українсько-Американському Товаристві

Адвокатів

Адреса: Андрій Филипович

Адреса: Михайло Варис, мол.

співголова Комітету оборони при

Українсько-Американському Товаристві

Адвокатів

Адреса: Андрій Филипович

Адреса: Михайло Варис, мол.

співголова Комітету оборони при

Українсько-Американському Товаристві

Адвокатів

Адреса: Андрій Филипович

Адреса: Михайло Варис, мол.

співголова Комітету оборони при

Українсько-Американському Товаристві

Адвокатів

Адреса: Андрій Филипович

Адреса: Михайло Варис, мол.

співголова Комітету оборони при

Українсько-Американському Товаристві

Адвокатів

Адреса: Андрій Филипович

Адреса: Михайло Варис, мол.

співголова Комітету оборони при

Українсько-Американському Товаристві

Адвокатів

Адреса: Андрій Филипович

Адреса: Михайло Варис, мол.

співголова Комітету оборони при

Українсько-Американському Товаристві

Адвокатів

Адреса: Андрій Филипович

Адреса: Михайло Варис, мол.

співголова Комітету оборони при

Українсько-Американському Товаристві

Адвокатів

Адреса: Андрій Филипович

Адреса: Михайло Варис, мол.

співголова Комітету оборони при

Українсько-Американському Товаристві

Адвокатів

Адреса: Андрій Филипович

Адреса: Михайло Варис, мол.

співголова Комітету оборони при

Українсько-Американському Товаристві

Адвокатів

Адреса: Андрій Филипович

Адреса: Михайло Варис, мол.

співголова Комітету оборони при

Українсько-Американському Товаристві

Адвокатів

Адреса: Андрій Филипович

Адреса: Михайло Варис, мол.

співголова Комітету оборони при

Українсько-Американському Товаристві

Адвокатів

Адреса: Андрій Филипович

Адреса: Михайло Варис, мол.

співголова Комітету оборони при

Українсько-Американському Товаристві

Адвокатів

Адреса: Андрій Филипович

Адреса: Михайло Варис, мол.

співголова Комітету оборони при

Українсько-Американському Товаристві

Адвокатів

Адреса: Андрій Филипович

Адреса: Михайло Варис, мол.

співголова Комітету оборони при